

Budapest, Hungarian Academy of Science, David Kaufmann Collection.

To be called (Cod. XYI)

To

I. Draft of a Statement (Tiqrār), to be signed by Maimonides, the Judges and the Elders, Abraham b. Yāhyā ha-Lewi to the effect that Sheikh al-Najīb should get the payment of his poll tax (jizya) to the amount of 1 2/3 dinars out of the revenue from the rents of a "block" (rab') which was a pious foundation earmarked for poor people.

This payment was to be in the place of a daily salary of 1/2 ^h dirām to which Sheikh Najīb was entitled for his supervision of the building of the Funduq ("hotel" or caravanserai), erected by Abu 'Imrān Behīr ha-Kōhanīm * certainly also a public building. The remuneration of 1/2 dirham [was normally] paid out of a daily emolument of 2 dirhams which the Wakil or administrator of the building received. The statement is not signed, most probably because Maimonides objected to such a vague agreement made in respect of the spending of money destined for the poor.

15 lines, completely preserved. 25 x 17 cm.

Verso 6 lines of verses in Arabic script

Building received.

II. Complaint to Samuel the Nagid (his titles occupy 7 lines) by the wife of Abu 'l-Faraj, the silkspinner (qazzās). Her husband had left her and her little daughter without provisions, however, he was not without means. His slavegirl/had been adjudicated to ^{her} ~~the plaintiff~~, but was kept by her ^{husband} ~~proprietor~~ in his sister's house. The judge, to whom the complaint was made first was not effective in securing her rights.

Recto 21 ll.; margin 4; top of the page 3; verso 8 and 2 ll. senders address. 24 x 16 cm.

III. Beautifully written letter of Abu Sa'd b. Abraham to his cousin (addressed by him as brother) Šedaqa b. Šemaḥ, containing interesting details about the manufacture of silk. The yarn sent to the writer through one Nāṣir was entangled (mukabbal) and had to be put in to order (hll); he had not woven the garment ordered, because no clear instructions had been given with regard to the pattern (mumūda); a later message, delivered by one Šedaqa - of course different from the receiver of the letter - said :yuriduhu bisakākin "he wishes the pattern with knives", an instruction which seemed to the writer insufficient.

As usual, the manufacturer also trades with finished products; he offers good *šūsiyāt and local ~~arādi~~ arādi (pl. arādi) of utmost thinness (margin 1.2), but not of the pattern alluded to.

Recto 25 ll.; margin 18 ll.; Top of the page 3 ll. in regular and 18 ll. in small script. Verso address only. Upside down, in another hand, trial of the writing of polite phrases, as used in the opening of letters. 27-23 cm.

- 1 11 11 1
- 2 גקול נחן אלגמאקה אלמתפתין כטוטנא באכר הדה אלסט [ור]
- 3 אננא ראצ'ין באן יטלק מן גבא'יה אלרבע אלמשקף ברטס
- 4 אלענ'יים ברטס גז'יה אלטיך אלנג'יב 41 41 אברהם 41 יחיי
- 5 הלוי 11 דינאר ואחד ותלתי ואן יבון הדא אלמבלג מא
- 6 יסתחקה ען וקופה מדה סנה פי אלעמארה עולא מן
- 7 אלנצף דרהם אלדי כאן יקבצה פי כל יום אן תבון פי'ה עמארה
- 8 מן גמלה אלדדהמ'ין אלדי יקבצה אלזכיל וקד זמר אלטיך
- 9 אלנג'יב דהא אלנצף דרהם ולט יקבצה מן וקת עמארה
- 10 אלפנדק עלי יד אלטיך אבו עמראן בח'יר הכהנים י1 11 11
- 11 זהא אמרא ליספ'יה מ'ורה בל מנפעה כב'ירם לדפע
- 12 אלצדר ענה מן חס אלגז'יה וינחפע בח'ורה ומבאשרה
- 13 אלעמארה אלרבע יצטט מא ינפע מנה לחגרי אלמזור עלי
- 14 אלסחקמה וחמיד אלעאקבה ושלום זהא אלחקראר
- 15 וקע עליה אלאתמאק מי מגלס רבנו מטה הרב הגדול י1111 [1]
- 16 אלוהינו וינצרו מעזינו בחצור אלדי'אנין ולמשאיך (1) אלחאצרין